

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

公告

中國附屬公司償付能力報告

本公告乃由中國太平保險控股有限公司（「本公司」，連同其附屬公司統稱「本集團」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）第 13.09(2)條及香港法例第 571 章證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第 XIVA 部之內幕消息條文（定義見上市規則）之規定而發出。

本公司於中華人民共和國（「中國」）成立的若干從事保險業務的附屬公司，分別為太平人壽保險有限公司、太平財產保險有限公司、太平養老保險股份有限公司及太平再保險（中國）有限公司（「若干附屬公司」），受中國銀行保險監督管理委員會（「中國銀保監會」）監管。根據中國銀保監會發佈的風險導向償付能力體系（「償二代」）之相關規定，保險公司需每季度披露其自身的償付能力報告摘要。

截至二零一八年三月三十一日止第一季度償付能力報告摘要將分別於中國保險行業協會及各若干附屬公司自身網站刊登，網址分別為 www.iachina.cn、<http://life.cntaiping.com>、<http://caixian.cntaiping.com>、<http://tppension.cntaiping.com> 及 www.tpre.cntaiping.com，償付能力報告摘要內容的數據乃按照中國《企業會計準則》編制及未經審計。

償付能力報告摘要部分內容節錄於本公告所載的附件。本公司在此請本公司股東及有意投資者注意，本公告附件所載之數據僅為未經審計的初步財務及營運資料。

承董事會命
中國太平保險控股有限公司
公司秘書
張若晗

香港，二零一八年四月二十七日

於本公告日期，本公司董事會由十二名董事組成，其中王濱先生、王思東先生、王廷科先生及于小萍女士為執行董事，黃維健先生、祝向文先生、武常命先生及倪榮鳴先生為非執行董事，武捷思博士、諸大建先生、胡定旭先生及解植春先生為獨立非執行董事。

太平人壽保險有限公司
Taiping Life Insurance Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
二零一八年第一季度
Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2018

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit: RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度(末) ¹ This Quarter (End) ¹	上季度(末) ² Last Quarter (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	5,461,246	1,617,082
淨利潤 Net Profit	335,215	216,193
淨資產 Net Assets	3,469,370	3,243,983
認可資產 Admitted Assets	42,250,080	39,831,787
認可負債 Admitted Liabilities	30,438,030	28,896,484
實際資本 Available Capital	11,812,050	10,935,303
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	11,521,303	10,644,556
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	290,747	290,747
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	4,870,043	4,446,494
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	6,651,260	6,198,062
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	237%	239%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	6,942,007	6,488,809
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	243%	246%

註：1. 2018年1-3月(於2018年3月31日)

2. 2017年10-12月(於2017年12月31日)

Note: 1. January to March 2018 (as at 31 March 2018)

2. October to December 2017 (as at 31 December 2017)

太平財產保險有限公司
Taiping General Insurance Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
二零一八年第一季度
Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2018

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit: RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度(末) ¹ This Quarter (End) ¹	上季度(末) ² Last Quarter (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	617,877	619,560
淨利潤 Net Profit	9,761	-927
淨資產 Net Assets	617,802	619,024
認可資產 Admitted Assets	2,771,306	2,662,784
認可負債 Admitted Liabilities	2,055,141	1,941,714
實際資本 Available Capital	716,165	721,070
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	591,342	596,247
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	124,823	124,823
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	361,489	333,579
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	229,853	262,668
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	164%	179%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	354,676	387,491
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	198%	216%

註：1. 2018年1-3月(於2018年3月31日)

2. 2017年10-12月(於2017年12月31日)

Note: 1. January to March 2018 (as at 31 March 2018)

2. October to December 2017 (as at 31 December 2017)

太平養老保險股份有限公司
Taiping Pension Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
二零一八年第一季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2018

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit: RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度(末) ¹ This Quarter (End) ¹	上季度(末) ² Last Quarter (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	171,328	78,926
淨利潤 Net Profit	-153	1,481
淨資產 Net Assets	230,886	234,809
認可資產 Admitted Assets	933,287	906,815
認可負債 Admitted Liabilities	685,527	660,850
實際資本 Available Capital	247,761	245,964
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	247,761	245,964
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	-	-
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	77,933	73,282
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	169,828	172,682
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	318%	336%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	169,828	172,682
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	318%	336%

註：1. 2018年1-3月(於2018年3月31日)

2. 2017年10-12月(於2017年12月31日)

Note: 1. January to March 2018 (as at 31 March 2018)

2. October to December 2017 (as at 31 December 2017)

太平再保險 (中國) 有限公司
Taiping Reinsurance (China) Company Limited

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄
二零一八年第一季度

Extract on “Quarterly Solvency Report Summary for Insurance Companies”
For the First Quarter of 2018

主要指標

(單位：人民幣萬元)

Key Indicators

(Unit : RMB0'000)

指標名稱 Indicators	本季度 (末) ¹ This Quarter (End) ¹	上季度 (末) ² Last Quarter (End) ²
保險業務收入 Income from Insurance Business	115,920	46,959
淨利潤 Net Profit	4,234	3,655
淨資產 Net Assets	145,842	143,822
認可資產 Admitted Assets	789,072	686,759
認可負債 Admitted Liabilities	644,024	543,807
實際資本 Available Capital	145,048	142,952
其中：核心一級資本 among them: Core Tier 1 Capital	145,048	142,952
核心二級資本 Core Tier 2 Capital	-	-
附屬一級資本 Ancillary Tier 1 Capital	-	-
附屬二級資本 Ancillary Tier 2 Capital	-	-
最低資本 Minimum Capital	65,143	58,613
核心償付能力溢額 Core Capital Surplus	79,905	84,339
核心償付能力充足率 Core Solvency Ratio	223%	244%
綜合償付能力溢額 Comprehensive Capital Surplus	79,905	84,339
綜合償付能力充足率 Comprehensive Solvency Ratio	223%	244%

註：1. 2018年1-3月 (於2018年3月31日)

2. 2017年10-12月 (於2017年12月31日)

Note: 1. January to March 2018 (as at 31 March 2018)

2. October to December 2017 (as at 31 December 2017)